

Protokol
mezi Českou republikou a Uruguayskou východní republikou
o změnách Dohody mezi Českou republikou a Uruguayskou východní
republikou o podpoře a ochraně investic,
podepsané dne 26. září 1996 v Montevideu

Česká republika a Uruguayská východní republika (dále jen „smluvní strany“) se dohodly změnit Dohodu mezi Českou republikou a Uruguayskou východní republikou o podpoře a ochraně investic (dále jen „Dohoda“) následujícím způsobem:

ČLÁNEK 1

V článku 1 odstavci 5 Dohody se vypouštějí slova „německou marku, francouzský frank“ a nahrazují se slovem „euro“.

ČLÁNEK 2

V článku 3 Dohody se vypouští odstavec 3 a nahrazuje se novými odstavci 3 až 5:

„3. Ustanovení o národním zacházení a doložce nejvyšších výhod podle tohoto článku se nebude vztahovat na výhody, které poskytuje smluvní strana na základě svých závazků jako člena celní, hospodářské nebo měnové unie, společného trhu nebo zóny volného obchodu.

4. Smluvní strana je srozuměna s tím, že závazky druhé smluvní strany jako člena celní, hospodářské nebo měnové unie, společného trhu nebo zóny volného obchodu zahrnují závazky vyplývající z mezinárodní smlouvy nebo vzájemné smlouvy týkající se této celní, hospodářské nebo měnové unie, společného trhu nebo zóny volného obchodu.

5. Ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že zavazují jednu smluvní stranu poskytnout investorům druhé smluvní strany nebo jejich investicím či výnosům takové výhody, upřednostnění nebo výsady, které může první smluvní strana poskytovat na základě mezinárodní smlouvy týkající se zcela nebo převážně zdanění.“

ČLÁNEK 3

V článku 6 se za odstavec 3 vkládají nové odstavce 4 až 7. Znění těchto odstavců je následující:

„4. Nic v této dohodě nelze vykládat tak, že je bráněno smluvní straně přijmout nebo zachovávat opatření, která omezují převody,

- a) jestliže tato smluvní strana má, nebo ji hrozí, vážné potíže s platební bilancí, nebo
- b) jestliže to tato smluvní strana považuje za nutné z vážných politických důvodů a v případě naléhavosti.

Tato opatření budou nestranná, nebudou svévolná ani nespravedlivě diskriminační, v dobré víře, po omezenou dobu trvání a nepřesáhnou dobu, která je nezbytná k nápravě platební bilance.

5. Nic v této dohodě nebude na újmu obecně platných opatření, která nebudou svévolná ani nespravedlivě diskriminační, která přijal orgán veřejné moci při výkonu měnové a s ní spojené úvěrové politiky nebo kurzové politiky.

6. Odkaz na opatření v této dohodě bude zahrnovat opatření aplikovaná v souladu s právem EU na území příslušné smluvní strany vyplývající z jejího členství v Evropské unii. Odkaz na „vážné potíže s platební bilancí nebo hrozbu vážných potíží s platební bilancí“ bude také zahrnovat vážné potíže s platební bilancí nebo hrozbu vážných potíží s platební bilancí v hospodářské nebo měnové unii, jejichž členem je smluvní strana.

7. Smluvní strany souhlasí s tím, že otázka, zda opatření smluvní strany je v souladu s touto dohodou, bude výlučně předmětem řešení sporů podle této dohody.“

ČLÁNEK 4

Za článek 10 – Použitelnost Dohody se vkládá nový článek 11, jehož znění je následující:

„1. Nic v této dohodě nelze vykládat tak, že je bráněno kterékoli ze smluvních stran přijmout kroky, které považuje za nezbytné na ochranu svých základních bezpečnostních zájmů,

- a) týkající se trestných činů;
- b) týkající se obchodu se zbraněmi, střelivem a válečnými nástroji a transakcím s jiným zbožím, materiálem, službami a technologiemi, které byly provedeny s cílem zásobovat vojenské nebo jiné bezpečnostní síly;
- c) učiněné v době války nebo v době mimořádných událostí v mezinárodních vztazích, nebo
- d) vztahující se k provádění národní politiky nebo mezinárodních dohod týkajících se zákazu rozšiřování atomových zbraní nebo jiných atomových výbušných zařízení nebo
- e) v souladu se svými závazky podle Charty OSN kroky k zachování mezinárodního míru a bezpečnosti.

2. Základní bezpečnostní zájmy smluvní strany mohou zahrnovat zájmy vyplývající z jejího členství v celní, hospodářské nebo měnové unii, volném trhu nebo zóně volného obchodu.”

Následující články Dohody jsou přečíslovány.

ČLÁNEK 5

Protokol vstoupí v platnost devadesátým dnem po pozdější notifikaci, kterou si smluvní strany oznámily, že vnitřní právní postupy pro vstup Dohody v platnost byly ukončeny. Protokol zůstane v platnosti po dobu platnosti Dohody.

Dáno v Praze.....dne 15. květen 2009 ve dvou původních vyhotoveních v jazyce českém, španělském a anglickém, přičemž všechny texty jsou stejně autentické. V případě jakéhokoli rozporu ve výkladu je rozhodující anglický text.

ZA
ČESKOU REPUBLIKU



ZA
URUGUAYSKOU VÝCHODNÍ
REPUBLIKU

